



## Verejná výzva na podávanie návrhov na spoločné projekty podporujúce spoluprácu medzi pracoviskami Slovenskej republiky a Portugalskej republiky na roky 2011 – 2012

### Úplné znenie verejnej výzvy (informácie o výzve)

Agentúra na podporu výskumu a vývoja (ďalej len „agentúra“ alebo „APVV“) v súlade so zákonom číslo 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom číslo 233/2008 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 172/2005 Z. z. v znení zákona č. 233/2008 Z. z.“), na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Portugalskej republiky o vedecko-technickej spolupráci, podpísanej 17. februára 2003 v Lisabone, na základe delimitačného protokolu uzatvoreného medzi Sekciou vedy a techniky Ministerstva školstva Slovenskej republiky a APVV zo dňa 9. júna 2006

#### vy h l a s u j e

**verejnú výzvu na podávanie návrhov na spoločné projekty podporujúce spoluprácu medzi pracoviskami Slovenskej republiky a Portugalskej republiky na roky 2011 – 2012 (ďalej len návrh) podľa § 12 ods. 2 c) zákona č. 172/2005 Z. z. v znení zákona č. 233/2008 Z. z.**

### Zámery a ciele verejnej výzvy

V tejto výzve nie sú definované žiadne prioritné výskumné oblasti. Predkladať možno návrhy projektov zo všetkých oblastí VaV s dobou trvania maximálne do 21 mesiacov na základe spoločných VaV aktivít.

Návrhy môžu predkladať právnické osoby a fyzické osoby – podnikatelia bez obmedzenia príslušnosti k sektoru výskumu a vývoja.

Spolupracujúci partneri z výskumno-vývojových organizácií na oboch stranách vypracujú spoločne obsahovo totožné projekty. Spoločné projekty sa realizujú prostredníctvom výmeny osôb a informácií.

Projekty bilaterálnej spolupráce majú byť zamerané najmä na tieto ciele:

- prípravu spoločných medzinárodných projektov
- prípravu spoločných publikácií a iných výstupov
- spoločnú aktívnu účasť na konferenciách ako výstup zo spoločných VaV aktivít
- vzájomné využívanie prístrojovej a laboratórnej techniky
- zbieranie výskumných materiálov

## Vymedzenie základných pojmov

- **Žiadateľ** je právnická osoba alebo fyzická osoba – podnikateľ, ktorá predkladá žiadosť o finančné prostriedky na riešenie projektu (ďalej len "žiadosť"). Projekt, na riešenie ktorého žiadateľ požaduje finančné prostriedky, je súčasťou žiadosti.
- **Príjemca** je právnická osoba alebo fyzická osoba – podnikateľ, ktorej boli poukázané finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu na riešenie projektu a ktorá zodpovedá za hospodárenie s týmito finančnými prostriedkami.
- **Poskytovateľ – APVV** je inštitúcia, ktorá rozhoduje o poskytovaní finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu na podporu výskumu a vývoja žiadateľovi.
- **Zodpovedný riešiteľ** je osoba zodpovedná za riešenie projektu a za určenie účelu použitia finančných prostriedkov poskytnutých na jeho riešenie.
- **Mobilita osoby** – zahŕňa cestovné náklady, pobytové náklady, zdravotné poistenie a iné odôvodnené náklady spojené s cestovaním osoby, ktorá je členom riešiteľského kolektívu, ak nie je dohodnuté inak.

## Požiadavky výzvy

- Návrh projektu musí byť predkladaný súčasne v SR slovenskou riešiteľskou organizáciou a v Portugalsku portugalskou riešiteľskou organizáciou.
- Každý projekt musí mať len jedného zodpovedného riešiteľa na slovenskej i portugalskej strane, a to aj v prípade, že sa na projekte budú podieľať riešitelia z viacerých spolupracujúcich organizácií oboch krajín.
- Zodpovedný riešiteľ na každej strane podá návrh projektu na príslušných formulároch v slovenskom (resp. portugalskom) a anglickom jazyku.
- V návrhu projektu na slovenskej strane sa uvedie:
  1. názov projektu
  2. meno slovenského a portugalského zodpovedného riešiteľa
  3. názov a adresa slovenského žiadateľa a portugalskej spoluriešiteľskej organizácie
  4. anotácia projektu
  5. konkrétne ciele a zameranie projektu
  6. zdôvodnenie nevyhnutnosti medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu
  7. prínosy projektu
  8. harmonogram riešenia projektu
  9. profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa a zoznamy slovenského a portugalského riešiteľského kolektívu
  10. rozpočet projektu (pri plánovaní rozpočtu dodržujte podmienky uvedené v Metodickom pokyne (príloha 2).
  11. výsledky, ktoré boli dosiahnuté a ich prínos pre SR v rámci vzájomnej spolupráce (v prípade, keď projekt nadväzuje na túto spoluprácu).
- Žiadateľ vybraný na financovanie projektu pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na riešenie projektu predloží Agentúre osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v súlade s § 16 ods. 1 zákona č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.

## Špecifické podmienky výzvy

- Celkový objem finančných prostriedkov určený na celé obdobie riešenia projektov podaných v tejto výzve bude **maximálne 66 000 €**.  
Financovanie riešenia projektov je podmienené schválením požadovaného rozpočtu agentúry v rámci štátneho rozpočtu SR v Národnej rade SR a následne pridelením tohto rozpočtu prostredníctvom kapitoly MŠ SR do agentúry.
- Finančné požiadavky sa môžu týkať výlučne nákladov na mobilitu osôb max. do výšky **2 700 €/1 kalendárny rok/1 projekt** a **5 400 € za 21 mesiacov/1 projekt**.  
Agentúra v tejto výzve neposkytuje kapitálové prostriedky na obstaranie hmotného a nehmotného majetku.
- Slovenská strana hradí:
  - cestovné náklady do výšky ceny letenky ekonomickej triedy pre slovenských VaV pracovníkov pri ceste do Portugalska
  - výdavky na zdravotné poistenie slovenských VaV pracovníkov počas pobytu v Portugalsku
  - pobytové náklady (stravné + vreckové) podľa zákona o cestovných náhradách v platnom znení (č. 283/2002 Z. z.) pre portugalských pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku
  - ubytovanie pre portugalských pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku max. do výšky **100 €/noc**
  - prípadné cestovné náklady, ubytovanie a pobytové náklady (stravné + vreckové) pre členov slovenského riešiteľského kolektívu pri sprevádzaní portugalských pracovníkov VaV po Slovensku
  - iné odôvodnené výdavky spojené so službami zabezpečujúcimi mobilitu (napr. vízové poplatky)
- Obdobne portugalská strana hradí cestovné náklady a zdravotné poistné náklady pre portugalských pracovníkov VaV pri ceste na Slovensko a pobytové náklady (stravné + vreckové) a ubytovanie pre slovenských pracovníkov VaV pri pobyte v Portugalsku.
- Jedna osoba môže ako zodpovedný riešiteľ v danej výzve podať len jednu žiadosť na projekt. V prípade podania viacerých žiadostí agentúra akceptuje len prvú z nich, pričom rozhoduje čas prijatia žiadosti do informačného systému agentúry.
- Zodpovedný riešiteľ, ktorého akýkoľvek projekt financovaný z prostriedkov APVV získal po ukončení riešenia hodnotenie „projekt bol vyriešený na nedostatočnej úrovni“, nemôže podať projekt v rámci verejných výziev agentúry v roku a po dobu ďalších 3 kalendárnych rokov od roku, v ktorom bola doručená príjemcovi podpory APVV Záverečná hodnotiacia správa projektu.

## Trvanie výzvy

Dátum otvorenia výzvy je **09. júl 2010**, dátum uzávierky výzvy je **10. september 2010**.

## Podanie žiadosti

Žiadosti sa predkladajú elektronicky výhradne prostredníctvom on-line informačného systému agentúry, ktorý je prístupný na internetovej stránke agentúry [www.apvv.sk](http://www.apvv.sk), v slovenskom aj

anglickom jazyku. On-line systém sa uzatvorí dňa **10. septembra 2010** o **12:00** hodine. Zároveň jeden podpísaný originál návrhu v listinnom vyhotovení (v slovenskej aj v anglickej verzii) doručí žiadateľ do stanoveného termínu (**10. septembra 2010**) do **16:00** hod. do agentúry alebo odošle poštou s dátumom odoslania najneskôr **10. septembra 2010** na adresu agentúry (Agentúra na podporu výskumu a vývoja, Mýtna 23, P.O.Box 346, 814 99 Bratislava 1).

Po uvedenom termíne nebude možné predložiť návrh. Návrh projektu za slovenskú stranu musí byť podpísaný obidvoma riešiteľskými organizáciami (originálne podpisy zodpovedného riešiteľa, štatutárneho zástupcu pracoviska). Faxové alebo naskenované podpisy partnerskej strany a budú akceptované.

Vzor návrhu projektu je uvedený v Prílohe 1.

Metodický pokyn je uvedený v Prílohe 2.

Manuál pre prácu s on-line systémom je v Prílohe 3.

## **Doba riešenia projektov**

Začiatok riešenia projektu je najskôr **01. 04. 2011**. Najneskorší termín ukončenia je **31. 12. 2012**.

## **Posudzovanie žiadosti**

Technické a formálne podmienky žiadosti sú uvedené v Prílohe 4.

Výber sa uskutočňuje prostredníctvom národnej komisie a následne prostredníctvom zmiešanej medzinárodnej komisie.

Na národnej úrovni budú žiadosti hodnotené podľa nasledujúcich kritérií:

1. Konkrétne ciele projektu a ich relevantnosť s výzvou (25 bodov).
2. Originálnosť vecného zamerania (15 bodov).
3. Význam medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu (25 bodov).
4. Prínosy projektu medzinárodnej spolupráce pre SR (25 bodov).
5. Profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa (10 bodov).

Maximálny počet bodov: 100 bodov.

Na medzinárodnej úrovni budú žiadosti posudzované a schvaľované na základe nasledujúcich kritérií:

1. jednostranne predložené projekty nebudú posudzované
2. obojstranne vysoko ohodnotené projekty budú zvýhodnené pred projektmi, ktoré sú jednotlivými stranami hodnotené odlišne.

## **Zverejnenie rozhodnutí o žiadostiach**

Rozhodnutia podľa § 19 ods. 1 zákona č. 172/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov agentúra zverejní najneskôr 3 mesiace od najneskoršieho dátumu predloženia žiadostí, a to oznámením rozhodnutia žiadateľovi v písomnej forme.

Rozhodnutia podľa § 19 ods. 8 zákona č. 172/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov agentúra zverejní najneskôr 6 mesiacov od najneskoršieho dátumu predloženia žiadostí, a to prostredníctvom internetovej stránky agentúry [www.apvv.sk](http://www.apvv.sk) a následne oznámením rozhodnutia žiadateľovi v písomnej forme.

## **Poskytnutie finančných prostriedkov a povinnosti žiadateľa a zodpovedného riešiteľa**

Agentúra poskytne žiadateľovi finančné prostriedky na riešenie projektu na jeho účet uvedený v Zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov, a to v lehote najneskôr do 2 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy.

**Termín podpisu zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov je podmienený predložením aktualizovanej žiadosti v zmysle podmienok financovania uvedených v hodnotiacej správe žiadosti.**

Na konci kalendárneho roka podáva žiadateľ Agentúre na podporu výskumu a vývoja správu o priebežnom riešení projektu a o vyúčtovaní výdavkov za uplynulé obdobie riešenia projektu. Po ukončení projektu predloží žiadateľ APVV záverečnú správu o celkovom riešení projektu.

## Kontaktné adresy

### Slovenská republika

**RNDr. Soňa Ftáčniková, PhD.**

Agentúra na podporu výskumu a vývoja  
Vedúca oddelenia dvojstrannej a mnohostrannej spolupráce  
Mýtna 23, P.O.BOX 346  
814 99 Bratislava  
Tel.: +421 2 5720 4502  
Fax: +421 2 5720 4599  
E-mail: [sona.ftacnikova@apvv.sk](mailto:sona.ftacnikova@apvv.sk)  
<http://www.apvv.sk>

**Mgr. Pavlína Emrichová**

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR  
Sekcia vedy a techniky  
Odbor medzinárodnej spolupráce vo výskume a vývoji MŠ  
Stromová 1  
813 30 Bratislava  
Tel.: +421 2 5910 2617  
Fax.: +421 2 5910 2622  
E-mail: [pavlina.emrichova@minedu.sk](mailto:pavlina.emrichova@minedu.sk)  
<http://www.minedu.sk>

### Portugalská republika

**Mrs. Teresa Amaro**

Fundação para a Ciência e a Tecnologia  
Departamento de Relações Europeias, Bilaterais e Multilaterais (DREBM)  
Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior  
Av. D. Carlos I, 126-7º  
1249-074 LISBOA, PORTUGAL  
Tel: +351 391 15 62  
Fax: +351 395 72 84  
E-mail: [Teresa.amaro@fct.mctes.pt](mailto:Teresa.amaro@fct.mctes.pt)